



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2020/C 325/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9913 — Hella/Minth/JV) ⁽¹⁾	1
2020/C 325/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9910 — Mapfre Group/Santander Group/Popular Seguros JV) ⁽¹⁾	2
2020/C 325/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9905 — Bridgepoint/EQT Credit Platform) ⁽¹⁾	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2020/C 325/04	Értesítés a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozatban és a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére	4
2020/C 325/05	Értesítés a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat I. mellékletében, valamint a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet IV. mellékletében előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek részére	6
2020/C 325/06	Értesítés a Törökország által a Földközi-tenger keleti térségében végzett jogellenes fúrási tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1894 tanácsi határozatban és (EU) 2019/1890 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére	7
2020/C 325/07	Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2020/1368 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2020/1367 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére	8

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

2020/C 325/08	Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére ...	9
---------------	---	---

Európai Bizottság

2020/C 325/09	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: 0,00 % 2020. október 1. — Euroátváltási árfolyamok	10
2020/C 325/10	Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság véleménye 2019. január 29-i ülésén az alábbi ügyre vonatkozó határozattervezetről M.8900. sz. ügy – Wieland/Aurubis hengerelt termékek/Schwermetall Előadó: Írország ⁽¹⁾	11
2020/C 325/11	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése (Ügyszám M.8900 – Wieland/Aurubis hengerelt termékek/Schwermetall) ⁽¹⁾	13
2020/C 325/12	A Bizottság határozatának összefoglalója (2019. február 5.) egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (M.8900. sz. ügy – Wieland/Aurubis Hengerelt Termékek/Schwermetall) (az értesítés a C(2019) 922 számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	17

Számvevőszék

2020/C 325/13	20/2020. sz. különjelentés „A gyermekszegénység elleni küzdelem terén célirányosabbá kell tenni a Bizottság által nyújtott támogatást”	23
2020/C 325/14	21/2020. sz. különjelentés Az unióbeli pénzügyi intézményeknek nyújtott állami támogatások ellenőrzése: időszerű lenne egy célravezető vizsgálat	24

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2020/C 325/15	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.9957—Advent International/Otto/Hermes Parcelnet/Hermes Germany) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	25
2020/C 325/16	Összefonódás előzetes bejelentése Ügyszám M.9941 — Private Theory Luxco/ARC Group Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	27

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2020/C 325/17	Egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás uniós módosítására irányuló kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 97. cikkének (3) bekezdése alapján	28
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.9913 — Hella/Minth/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 325/01)

2020. szeptember 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9913 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.9910 — Mapfre Group/Santander Group/Popular Seguros JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 325/02)

2020. szeptember 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9910 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.9905 — Bridgepoint/EQT Credit Platform)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 325/03)

2020. szeptember 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9905 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozatban és a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló (EU) 2016/44 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2020/C 325/04)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2020/1385 tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozat ⁽³⁾, valamint az (EU) 2020/1380 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ végrehajtott (EU) 2016/44 tanácsi rendelet ⁽⁵⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, melynek képviseletét a Tanács Főtitkársága RELEX Főigazgatóságának (Külkapcsolatok) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1.C. egysége, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C.
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
Belgique/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2020/1385 határozattal módosított (KKBP) 2015/1333 határozatnak, valamint az (EU) 2020/1380 végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2016/44 tanácsi rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2015/1333 határozatban és az (EU) 2016/44 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül, az érintettek által a jogaik – például a betekintési jog, valamint a helyesbítéshez való jog és a kifogásolási jog – gyakorlása tekintetében benyújtott kérelmekre az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően kell választ adni.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 206., 2015.8.1., 34. o.

⁽³⁾ HL L 320., 2020.10.3., 11. o..

⁽⁴⁾ HL L 12., 2016.1.19., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 320., 2020.10.3., 1. o..

A személyes adatokat az érintettek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve – amennyiben bírósági eljárás indult – annak időtartama alatt tárolják.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).

Értesítés a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat I. mellékletében, valamint a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet IV. mellékletében előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek részére

(2020/C 325/05)

A Tanács az alábbi információt hozza a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat ⁽¹⁾ I. mellékletében és a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet ⁽²⁾ IV. mellékletében szereplő következő személyek tudomására: Alexis Enrique ESCALONA MARRERO (22. bejegyzés), Rafael Antonio FRANCO QUINTERO (23. bejegyzés), Alexander Enrique GRANKO ARTEAGA (24. bejegyzés), José Adelino ORNELAS FERREIRA (26. bejegyzés) és José Gregorio NORIEGA FIGUEROA (36. bejegyzés).

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Az említett személyeket tájékoztatjuk arról, hogy annak érdekében, hogy hozzájussanak a jegyzékben tartásukkal kapcsolatos indokolások tervezetéhez, 2020. október 12-ig kérelmet nyújthatnak be a Tanácshoz a következő címre:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

Az érintett személyek a Tanácsnál bármikor kérelmezhetik a jegyzékbe vételükről és az ott tartásukról szóló határozat felülvizsgálatát. A kérelmet az esetleges igazoló dokumentumokkal együtt a fent megadott címre kell küldeni. E kérelmeket kézhezvételiükkor bírálják el. E tekintetben felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra, hogy a jegyzéket a Tanács a (KKBP) 2017/2074 határozat 13. cikkének értelmében rendszeresen felülvizsgálja.

⁽¹⁾ HL L 295., 2017.11.14., 60. o.

⁽²⁾ HL L 295., 2017.11.14., 21. o.

Értesítés a Törökország által a Földközi-tenger keleti térségében végzett jogellenes fúrási tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1894 tanácsi határozatban és (EU) 2019/1890 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére

(2020/C 325/06)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információkat hozza Mehmet Ferruh AKALIN (1. bejegyzés) és Ali Coscun NAMOGLU (2. bejegyzés) tudomására, akik a Törökország által a Földközi-tenger keleti térségében végzett jogellenes fúrási tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1894 tanácsi határozat ⁽¹⁾ mellékletében, valamint a Törökország által a Földközi-tenger keleti térségében végzett jogellenes fúrási tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2019/1890 tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletében szerepelnek.

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Az említett személyeket tájékoztatjuk arról, hogy annak érdekében, hogy hozzájussanak a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos, tervezett indokolásokhoz, 2020. október 12. előtt kérelmet nyújthatnak be a Tanácshoz a következő címre:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 291., 2019.11.12., 47. o.

⁽²⁾ HL L 291., 2019.11.12., 3. o.

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2020/1368 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2020/1367 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére

(2020/C 325/07)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik, illetve amelyek az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2020/1368 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ mellékletében, valamint az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2020/1367 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy az említett személyeket és szervezeteket fel kell venni az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozatban és 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. E személyek és szervezetek jegyzékbe vételének indokai az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepelnek.

Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a megfelelő tagállam(ok)nak a 269/2014/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2020. november 2. előtt kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

⁽¹⁾ HL L 318., 2020.10.1., 5. o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽³⁾ HL L 318., 2020.10.1., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2020/C 325/08)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2020/1368 tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽³⁾, valamint az (EU) 2020/1367 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet ⁽⁵⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, melynek képviselőtét a Tanács Főtitkársága RELEX Főigazgatóságának (Külkapcsolatok) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1.C. egysége, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2020/1368 határozattal módosított 2014/145/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2020/1367 végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2014/145/KKBP határozatban és a 269/2014/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

A művelet keretében az alábbi személyes adatok gyűjtésére kerülhet sor: az érintett személy megfelelő azonosításához, valamint az indokoláshoz szükséges és kapcsolódó adatok.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül, az érintettek által a jogaik – például a betekintési jog, valamint a helyesbítéshez való jog, illetve a kifogásolási jog – gyakorlása tekintetében benyújtott kérelmekre az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően kell választ adni.

A személyes adatokat az érintettek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve, ha az ügyben bírósági eljárás indult, annak lezárulásáig tárolják.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 318., 2020.10.1., 5. o.

⁽³⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽⁴⁾ HL L 318., 2020.10.1., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb ⁽¹⁾:

0,00 % 2020. október 1.

Euroátváltási árfolyamok ⁽²⁾

2020. október 1.

(2020/C 325/09)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1752	CAD Kanadai dollár	1,5616
JPY Japán yen	123,98	HKD Hongkongi dollár	9,1082
DKK Dán korona	7,4421	NZD Új-zélandi dollár	1,7667
GBP Angol font	0,90723	SGD Szingapúri dollár	1,6004
SEK Svéd korona	10,4853	KRW Dél-Koreai won	1 365,03
CHF Svájci frank	1,0787	ZAR Dél-Afrikai rand	19,5373
ISK Izlandi korona	162,20	CNY Kínai renminbi	7,9805
NOK Norvég korona	10,9073	HRK Horvát kuna	7,5630
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 423,28
CZK Cseh korona	26,918	MYR Maláj ringgit	4,8788
HUF Magyar forint	359,89	PHP Fülöp-szigeteki peso	56,931
PLN Lengyel zloty	4,4935	RUB Orosz rubel	90,6050
RON Román lej	4,8740	THB Thaiföldi baht	37,101
TRY Török líra	9,0606	BRL Brazil real	6,5821
AUD Ausztrál dollár	1,6319	MXN Mexikói peso	25,6764
		INR Indiai rúpia	85,8275

⁽¹⁾ Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

⁽²⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság véleménye 2019. január 29-i ülésén az alábbi ügyre vonatkozó határozattervezetről M.8900. sz. ügy – Wieland/Aurubis hengerelt termékek/Schwermetall

Előadó: Írország

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 325/10)

A művelet

1. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet a 139/2004/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.

Uniós lépték

2. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (3) bekezdése értelmében uniós léptékű.

Termékpiac

3. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért az érintett termékpiacoknak a határozattervezetben szereplő, a szóban forgó művelet értékelését szolgáló, Bizottság általi meghatározásával, különösen a következőket illetően:
 - a) Tuskók és tömbök gyártása, a tuskók és tömbök közötti különbség kérdése nyitva maradt
 - b) előhengerelt szalag gyártása,
 - c) hengerelt termékek gyártása, a piac felső és alsó szegmense közötti jelentős megkülönböztetéssel

Földrajzi piac

4. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért az érintett földrajzi piacoknak a határozattervezetben szereplő, Bizottság általi meghatározásával, különösen a következőket illetően:
 - a) a tuskók vagy tömbök gyártásának érintett piaci EGT-szintűek,
 - b) az előhengerelt szalag gyártásának érintett piaci EGT-szintű,
 - c) a hengerelt termékek gyártásának érintett piaci EGT-szintű.

A verseny értékelése

Horizontális, nem egyeztetett hatások

5. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottságnak a horizontális, nem egyeztetett hatásokra vonatkozó értékelésével az alábbiakat illetően:
 - a) Az ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt azzal, hogy egy fontos versenytársat felszámolna a hengerelt termékek piacán, ami valószínűleg árnövekedést eredményezne
 - b) Az ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt azzal, hogy a Wieland erőfölényét hozná létre a hengerelt termékek piacán az EGT-n belül.
6. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a Schwermetall feletti kizárólagos irányítás megszerzése súlyosbítja a horizontális hatásokat a tekintetben, hogy megerősíti a Wieland azon képességét, hogy növelje a versenytársak költségeit a hengerelt termékek piacán, és hozzáférést nyújt a Wielandnak a riválisok bizalmas információihoz.

Vertikális, nem egyeztetett hatások

7. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottság azon értékelésével, hogy az ügylet nem akadályozná jelentősen a versenyt a tuskókkal kapcsolatos inputkizárási hatások eredményeként.

Kötelezettségvállalások

8. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a kötelezettségvállalások nem számolják fel a hatékony verseny előtt álló jelentős akadályt, amely (i) a Wielandra az ARP által gyakorolt jelentős versenykorlátok felszámolásából és/vagy (ii) a Wieland erőfölényének létrejöttéből ered.
9. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a kötelezettségvállalások nem foglalkoznak a Schwermetall általi ellátásra támaszkodó harmadik felek költségeinek növekedésével és a riválisok bizalmas információihoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal, amelyek a Schwermetallban fennálló 50 %-os részesedés megszerzésével merülnek fel.

A belső piaccal való összeegyeztethetőség

10. A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett összefonódást összeegyeztethetetlennek kell nyilvánítani a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével, összhangban az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (3) bekezdésével és 8. cikkének (3) bekezdésével, valamint az EGT-megállapodás 57. cikkével.
-

A meghallgatási tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾
(Ügyszám M.8900 – Wieland/Aurubis hengerelt termékek/Schwermetall)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 325/11)

Bevezetés

1. 2018. június 13-án a Bizottság bejelentést kapott egy javasolt összefonódásról, amelynek keretében a Wieland Werke AG (a továbbiakban: Wieland) a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerezne az Aurubis síkhengerelt termékeinek üzletága (a továbbiakban: ARP) felett, valamint a Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Schwermetall) felett (a továbbiakban: javasolt ügylet).
2. Az első szakaszos vizsgálat alapján a Bizottság úgy vélte, hogy a javasolt ügylet súlyos kétségeket vetett fel a belső piaccal és az EGT-megállapodással való összeegyeztethetősége tekintetében. A Bizottság ezért 2018. augusztus 1-jén határozatot fogadott el az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti eljárás megindításáról (a továbbiakban: a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti határozat).
3. 2018. augusztus 3-án a Wieland tíz munkanapos első meghosszabbítást kért az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikke (3) bekezdése második albekezdése első mondatának megfelelően.
4. 2018. augusztus 23-án a Wieland és az ARP benyújtotta írásos észrevételeit a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti határozattal kapcsolatban.
5. 2018. október 4-én, az aktuális helyzetről szóló megbeszélés során a Bizottság tájékoztatta a Wielandot és az ARP-t arról, hogy a második szakaszos vizsgálat során ezen a ponton fennmaradt az az előzetes véleménye, amely szerint az ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt.
6. 2018. október 8-án a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikke (3) bekezdése második albekezdése harmadik mondatának megfelelően elfogadta az eljárás 10 nappal történő meghosszabbításáról szóló határozatot.
7. Ugyanezen a napon a Wieland a korrekciós intézkedésekre vonatkozó második javaslatot bocsátott rendelkezésre, amelyet hivatalosan 2018. október 17-én nyújtott be. A Bizottság nem végzett piaci tesztet e javasolt kötelezettségvállalások tekintetében.
8. A Bizottság 2018. október 24-én kifogásközlést fogadott el, amelyről 2018. október 25-én értesítette a Wielandot. 2018. november 8-án az ARP és Schwermetall a 802/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 13. cikkének (2) bekezdése szerint szintén megkapta a kifogásközlés bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát.
9. 2018. december 3-án a Wieland új kötelezettségvállalásokat nyújtott be. Ez utóbbi kötelezettségvállalások piaci tesztelésére 2018. december 7-én került sor.
10. A Bizottság három, tényállást közlő levelet küldött a Wielandnak 2018. november 30-án, 2018. december 11-én és 2018. december 14-én. A Wieland ezekre a tényállást közlő levelekre 2018. december 7-én, 2018. december 17-én és 2018. december 19-én nyújtotta be megállapításait.

⁽¹⁾ A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) (a továbbiakban: 2011/695/EU határozat) 16. és 17. cikke szerint.

⁽²⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 802/2004/EK rendelete (2004. április 21.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 133., 2004.4.30., 1. o.).

Hozzáférés a dokumentációhoz

11. A Wieland 2018. október 25-én kapott hozzáférést a Bizottság dokumentációjához. Ezt követően a dokumentációhoz való hozzáférésre 2018. december 13-án, 2018. december 17-én, 2018. december 21-én, 2019. január 16-án és 2019. január 23-án került sor. A Bizottság által a kifogásközlésben igénybe vett bizalmas adatokhoz és információkhoz a Wieland gazdasági tanácsadói az adatszoba-eljárással összhangban 2018. október 30–31-én, 2018. november 6-án és 2018. december 4-én kaptak hozzáférést.
12. A meghallgatási tisztviselő nem kapott további kifogásokat vagy kérelmeket a dokumentációhoz való hozzáféréssel kapcsolatban.

A kifogásközlésre adott válasz és a hivatalos szóbeli meghallgatás

13. Az eredeti határidő szerint a Wielandnak 2018. november 9-ig kellett írásban válaszolnia a kifogásközlésre. Ez a határidő 2018. november 12-re meg lett hosszabbítva, és a Wieland eddig az időpontig válaszolt.
14. A kifogásközlésre adott válaszában a Wieland szóbeli meghallgatást kért. 2018. november 19-én került sor a hivatalos szóbeli meghallgatásra.

Érdekeltek harmadik személyek

15. Három vállalkozás vett részt ezekben az eljárásokban érdekelt harmadik személyként. Mindhárom érdekelt harmadik személy megkapta a kifogásközlés bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát, valamint határidőt kaptak megállapításaik benyújtására. Az érdekelt harmadik személyek írásbeli észrevételeinek bizalmas adatokat nem tartalmazó verzióit a Wieland rendelkezésére bocsátották. Az érdekelt harmadik személyek közül senki nem kérte a szóbeli meghallgatásokon való részvételét.

Eljárási kifogások

A nem teljes körű piaci vizsgálatra vonatkozó állítás

16. A kifogásközlésre adott válaszában és a szóbeli meghallgatás során a Wieland azzal érvelt, hogy a Bizottság nem gyűjtött elegendő mennyiségi adatot, és hogy a Bizottság túl nagy mértékben támaszkodott belső dokumentumokra mint bizonyítékforrásokra. A Wieland nevezetesen úgy vélte, hogy a Bizottságnak több mennyiségi adatot kellett volna gyűjtenie harmadik személyektől a kapacitásra és termelési mennyiségekre vonatkozóan. A Wieland ezenkívül megkérdőjelezte a Bizottság által a kifogásközlésben használt minőségi bizonyítékot, különös tekintettel a belső dokumentumokra, azt állítva, hogy ezek szubjektívek, félreértelmezésre alkalmasak, és nem feltétlenül tükrözik a Wieland vagy az ARP hivatalos álláspontját.
17. Elsőként meg kell jegyezni, hogy a Wieland kritikája, miszerint a Bizottság belső dokumentumokra hagyatkozik, látszólag nincs összhangban az ítélkezési gyakorlattal, amely meghatározza, hogy nincs hierarchia a Bizottság által az összefonódási ügyekben használt bizonyítéktípusok között, mivel a Bizottság feladata az, hogy általános értékelést végezzen a versenyhelyzet értékeléséhez használt indikatív tényezők alapján ⁽⁴⁾.
18. Másrészt a Törvényszék rendszeresen megerősítette, hogy a Bizottság nem kötelezhető arra, hogy további vizsgálatokat végezzen, ha úgy véli, hogy az ügy előzetes vizsgálata elegendő ⁽⁵⁾. Ezen a ponton azonban megjegyzem, hogy az, hogy a vizsgálati dokumentáció elegendő bizonyítékot tartalmaz-e ahhoz, hogy alátámassza a Bizottság károkozási elméletét, tartalmi kérdés, nem pedig eljárási.

⁽⁴⁾ Lásd a T-342/07. sz. *Ryanair Holdings kontra Bizottság* ügyben hozott ítéletet, EU:T:2010:280, 136. pont és a T-175/12. sz. *Deutsche Börse AG kontra Bizottság* ügyben hozott ítéletet, EU:T:2015:148, 133. pont.

⁽⁵⁾ Lásd például a T-141/94. sz., *Thyssen Stahl kontra Bizottság* ügyben hozott ítélet (EU:T:1999:48) 110. pontját; T-758/14. sz. *Infineon Technologies kontra Bizottság* (EU:T:2016:737) 110. pontját.

Annak a ténynek a kritikája, hogy a Bizottság nem végzett piaci tesztelést a 2018. október 17-én ajánlott korrekciós intézkedések tekintetében

19. A kifogásközlésre adott válaszában a Wieland kritikával illette a Bizottságot amiatt, hogy (ismételten) nem végezte el a piaci tesztelést az általa 2018. október 17-én (azaz a kifogásközlés elfogadása előtt néhány nappal) benyújtott korrekciósintézkedés-csomag tekintetében ⁽⁶⁾. A Wieland megkérdőjelezte a Bizottság hozzáállásának megfelelőségét, azt állítva, hogy a kötelezettségvállalások piaci tesztelése elvégzésének elmaradása a „jogszerű eljárás” megszegését jelenti.
20. A 139/2004/EK tanácsi rendelet és a 802/2004/EK bizottsági rendelet alapján elfogadható korrekciós intézkedésekről szóló bizottsági közlemény („korrekciós intézkedésekről szóló közlemény”) szerint annak érdekében, hogy a Bizottság a kifogásközlést megelőző szakaszban elfogadja a kötelezettségvállalásokat, azoknak fel kell számolniuk a Bizottság által a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti határozatban felvetett „súlyos kétségeket” ⁽⁷⁾. A korrekciós intézkedésekről szóló közlemény továbbá megerősíti a Bizottság azon hatáskörét, hogy bármilyen javasolt korrekciós intézkedéssel kapcsolatban harmadik személyekkel konzultáljon, azzal, hogy kijelenti, hogy a Bizottság el fogja végezni a benyújtott kötelezettségvállalások piaci tesztjét, „*ha azt szükségesnek ítéli*”. ⁽⁸⁾ Ebben az esetben a Bizottság nem tartotta szükségesnek a 2018. október 17-én kínált korrekciós intézkedések piaci tesztjét, mivel ezek nem szüntették meg a „súlyos kétségeket”. Ez valójában az ügy tartalmával kapcsolatos értékelés volt, amely a Bizottság hatáskörébe esik, és a Wieland álláspontjával ellentétben nem minősül a „jogszerű eljárás” megsértésének.
21. Mindenesetre megjegyzendő, hogy a Bizottság a kifogásközlést követően a Wieland által 2018. december 3-án benyújtott kötelezettségvállalások piaci tesztjét elvégezte.

Tényállást közlő levelek és második szóbeli meghallgatás iránti kérelem

22. Ahogyan fent szerepel, 2018. november 30-án a Bizottság elküldte az első, tényállást közlő levelét („első, tényállást közlő levél”) a Wieland számára. Az első, tényállást közlő levél hivatkozott mind az (a) előzetesen fennálló bizonyítéokra, amelyre a kifogásközlés kifejezetten nem támaszkodott, azonban amelyet a dokumentáció további elemzését követően a Bizottság relevánsnak tartott a kifogásközlésben meghatározott érvek alátámasztása szempontjából; mind pedig (b) a kifogásközlés elfogadását követően a Bizottság elé tárt további bizonyítékokra.
23. Az első, tényállást közlő levélre adott megállapításaiban a Wieland azzal érvelt, hogy a tényállást közlő levél csak arra használható, hogy tájékoztassa a feleket a kifogásközlés elfogadása után szerzett új bizonyítékokról, arra azonban nem, hogy további bizonyítékokat ismertessen, amelyek már a kifogásközlés idején elérhetőek voltak. A Wieland szerint a tény, hogy az első, tényállást közlő levél főleg a „korábban fennálló bizonyítékokon” alapult, részben megszünteti a szóbeli meghallgatás értelmét, mivel a vita és a védelem jelentős részét elnapolja a szóbeli meghallgatás utáni időpontra, amely (a Wieland szerint) az egyetlen lehetőség arra, hogy a Bizottság által alkalmazott bizonyítékokat szélesebb körben kifogásolni lehessen. Az állítólagos probléma orvoslása érdekében a Wieland kiegészítő szóbeli meghallgatást kért. A Versenypolitikai Főigazgatóság 2018. december 19-én elutasította a Wieland kérelmét, és a Wieland 2018. december 20-án az ügyet a meghallgatási tisztviselő elé utalta.
24. 2018. december 21-én a meghallgatási tisztviselő elutasította a Wieland kiegészítő szóbeli meghallgatás iránti kérelmét. Az értékelés kezdőpontja az a tény, hogy a 802/2004/EK rendelet csak akkor írja elő a hivatalos szóbeli meghallgatás iránti kérelemhez való jogot, ha a Bizottság kifogásközlést küld. Az első, tényállást közlő levél vizsgálatát és kifogásközléssel való összehasonlítását követően a meghallgatási tisztviselő megállapította, hogy az első, tényállást közlő levél nem tartalmazott új kifogást a kifogásközlésben korábban meghatározottakhoz képest, csupán további bizonyítékokat azonosított, amelyek ugyanazokat a kifogásokat támasztják alá ⁽⁹⁾. A tény, hogy a további

⁽⁶⁾ A Wieland a vizsgálat első szakasza alatt is ajánlott korrekciós intézkedéseket, amelyek tekintetében a Bizottság nem végzett piaci tesztet, mert azok nem számolták fel a súlyos kétségeit elegendő és egyértelmű módon.

⁽⁷⁾ Lásd a korrekciós intézkedésekről szóló közlemény (18) bekezdését.

⁽⁸⁾ Lásd a korrekciós intézkedésekről szóló közlemény (80) és (92) bekezdését.

⁽⁹⁾ Ennek analógiájára lásd a T-23/99. számú LR of 1998 A/S kontra Bizottság ügyben 2002. március 20-án hozott ítélet (EU:T:2002:75) 186–195. pontját.

bizonyítékok egy része már szerepelt a dokumentációban a kifogásközlés elfogadásakor, nem lényeges, mivel a kiegészítő kifogásközlés és a tényállást közlő levél közötti különbség releváns kritériuma az, hogy sor kerül-e új kifogások megállapítására. Végezetül mivel nincs jele annak, hogy az ügyön dolgozó csoport szándékosan tartott vissza bizonyítékokat a szóbeli meghallgatást követő ideig annak érdekében, hogy megszüntesse a szóbeli meghallgatás értelmét, a meghallgatási tisztviselő nem lát olyan jogszabályt vagy elvet, amely megtiltaná a Bizottság számára, hogy a tényállást közlő levélben olyan bizonyítékokat tüntessen fel, amely a kifogásközlés időpontjában már szerepelt a dokumentációban.

Határozattervezet

25. A határozattervezetben a Bizottság megállapítja, hogy a javasolt ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hengerelt termékek EGT-n belüli piacán a hatékony versenyt azzal, hogy felszámolna egy jelentős versenytársat és erőfölényt teremtene a Wieland számára. A határozattervezet továbbá megállapítja, hogy a 2018. december 3-i kötelezettségvállalások nem szüntetik meg a hatékony verseny útjában álló jelentős akadályt, amely a javasolt ügyletből következne. A határozattervezet ezért kijelenti, hogy a javasolt ügylet nem összeegyeztethető a belső piaccal és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodással.
26. A határozattervezetet a 2011/695/EU határozat 16. cikkének (1) bekezdése alapján felülvizsgáltam, és arra a következtetésre jutottam, hogy a határozattervezet csak olyan kifogásokat érint, amelyekre vonatkozóan a Wielandnak lehetősége nyílt álláspontja ismertetésére.
27. Mindezek fényében úgy ítélem meg, hogy a felek eljárási jogait hatékonyan gyakorolhatták.

Brüsszel, 2019. január 31.

Joos STRAGIER

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2019. február 5.)****egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével
összeegyeztethetőnek nyilvánításáról****(M.8900. sz. ügy – Wieland/Aurubis Hengerelt Termékek/Schwermetall)***(az értesítés a C(2019) 922 számú dokumentummal történt)***(csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2020/C 325/12)

A Bizottság 2019. február 5-én a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkének (3) bekezdése értelmében határozatot hozott egy egyesülési ügyben. A határozat teljes szövegének nyilvános (adott esetben ideiglenes) változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: https://ec.europa.eu/competition/elojade/iseff/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

- (1) 2018. június 13-án a Bizottság a 139/2004/EK rendelet (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke szerint bejelentést kapott a Wieland Werke AG (a továbbiakban: Wieland, Németország) által javasolt ügyletből eredő tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés és eszközök vásárlása útján kizárólagos irányítást kíván szerezni az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az Aurubis síkhengerelt termékek üzletágának (a továbbiakban: ARP, Németország) egésze és a Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Schwermetall, Németország) felett (a továbbiakban: az ügylet). Ebben az összefoglalóban a Wieland, ARP és a Schwermetall a továbbiakban „Felekként” is szerepelnek, a Wieland pedig „Bejelentő félként” is szerepel. Az ügylet eredményeként létrejött vállalkozás a továbbiakban: összefonódással létrejött vállalkozás.

I. A FELEK

- (2) A Németországban bejegyzett Wieland rézből és rézötövetből készült félkész termékeket gyárt és szállít. A Wieland a rézből készült termékek termelési láncát a formák öntésétől a félkész termékek eladásáig lefedi. Tizenkét üzemet működtet körülbelül 7 000 munkavállalóval. Ezen üzemek közül hat hengerelt termékeket állít elő, és Németországban, az Egyesült Királyságban, az Egyesült Államokban és Szingapúrban található.
- (3) Az ARP az Aurubis AG (a továbbiakban: Aurubis, Németország) irányítása alatt áll, és a rézből és rézötövetből készült félkész termékek gyártásával és szállításával foglalkozik. Az Aurubis világszintű színesfém-szolgáltató (beleértve a rezet), és a legnagyobb integrált európai réz-előállító, amely a réz anódok, katódok és formák előállításától a hengerelt és húzott termékek előállításáig a teljes vertikális spektrumot lefedi.
- (4) A Schwermetall a Wieland és az Aurubis 50-50 %-os közös vállalkozása, és az előhengerelt szalagok és a rézötövetből készült hengerelt termékek gyártásával foglalkozik. A Schwermetall ezenkívül harmadik felek számára gyárt előhengerelt szalagokat. A Schwermetall továbbá érmeszalagokat és hengerelt szalagokat értékesít érme-előállítás céljából – amely félkész hengerelt terméknek tekinthető.
- (5) A Wieland részesedés és eszközök vásárlása útján kizárólagos irányítást kíván szerezni az ARP és a Schwermetall felett két különböző megállapodáson keresztül (a Wieland és az Aurubis között az ARP és a Schwermetall felvásárlása céljából kötött adásvételi keretmegállapodás, valamint az Aurubis Schwermetallban fennálló részesedése 50 %-ának felvásárlásáról szóló adásvételi megállapodás), amelyeket 2018. március 29-én írtak alá, és amelyek egymástól függenek és egyetlen összefonódásnak minősülnek.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

II. UNIÓS LÉPTÉK

- (6) A felek világszintű együttes összesített forgalma több mint 2 500 millió EUR, EGT-szintű forgalma pedig meghaladja a 100 millió EUR-t. Németországban, Franciaországban és Olaszországban a Wieland és az ARP együttes összesített forgalma meghaladja a 100 millió EUR-t, továbbá a Wieland és az ARP összesített forgalma meghaladja a 25 millió EUR-t. Egyik fél sem éri el a teljes uniós szintű forgalmának több mint kétharmadát egy és ugyanazon tagállamban. Az összefonódásnak tehát van uniós dimenziója.

III. AZ ELJÁRÁS

- (7) 2018. augusztus 1-jén az I. szakaszban lezajlott piaci vizsgálat eredményei alapján a Bizottságnak komoly aggályai vetődtek fel az ügylet belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, és az összefonódások ellenőrzéséről szóló rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében eljárás megindításáról szóló határozatot fogadott el.
- (8) 2018. augusztus 3-án a Bejelentő fél tíz munkanapos első meghosszabbítást kért az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikke (3) bekezdése második albekezdése első mondatának megfelelően. 2018. október 8-án a Bejelentő fél kérésére a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 10. cikke (3) bekezdése második albekezdése harmadik mondatának megfelelően elfogadta az eljárás 10 nappal történő meghosszabbításáról szóló határozatot.
- (9) 2018. október 17-én a Wieland kötelezettségvállalásokat nyújtott be, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem végzett piaci tesztelést.
- (10) 2018. október 24-én a Bizottság kifogásközlést tett közzé (a továbbiakban: kifogásközlés). A kifogásközlésben a Bizottság arra az előzetes következtetésre jutott, hogy az ügylet jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a belső piac egy jelentős részén, és a Wieland által 2018. október 17-én javasolt korrekciós intézkedések nem oldanák fel teljes mértékben a versennyel kapcsolatos aggodalmakat. A Bizottság úgy vélte, hogy a javasolt korrekciós intézkedések nem minden szempontból átfogóak és hatékonyak.
- (11) 2018. november 12-én a Bejelentő fél válaszolt a kifogásközlésre (a továbbiakban: a kifogásközlésre adott válasz). 2018. november 19-én szóbeli meghallgatásra került sor.
- (12) 2018. december 3-án (a II. szakaszos eljárás 65. napján) a Bejelentő fél az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdésével összhangban új kötelezettségvállalásokat nyújtott be, amelyek célja a versennyel kapcsolatban azonosított aggodalmak kezelése volt. A Bizottság 2018. december 7-én megindította a 2018. december 3-i kötelezettségvállalások piaci tesztjét.
- (13) 2018. december 19-én a Bizottság tájékoztatta a Bejelentő felet a kötelezettségvállalások 2018. december 3-i piaci tesztjének negatív eredményeiről.
- (14) 2019. január 29-én a tanácsadó bizottság megvitatta az előzetes határozattervezetet, és kedvező állásfoglalást adott ki.

IV. ÉRTÉKELÉS

- (15) Az ügylet elsősorban a rézből és rézötözetből készült hengerelt termékek („hengerelt termékek”) gyártását és szállítását érinti. Ezenkívül a Schwermetall a hengerelt termékek gyártásához szükséges előhengerelt szalagok kereskedelmi piacán upstream tevékenységet folytat. Az ARP továbbá tuskót árul harmadik feleknek a rézcsovek gyártásához a downstream piacon, amelyen a Wieland aktív. Az érintett termékpiacok és földrajzi piacok meghatározása a következő.

1. Az érintett termékpiacok

1.1. Rézformák (tömbök és tuskók)

- (16) A rézformákat a rézből készült félkész termékek gyártásához használják. Két típusú forma létezik: a tuskók (körkörös) és a tömbök (négyzetes). Bár nem valószínű, hogy a tuskók és a tömbök ugyanazon termékpiachoz tartoznak, mivel nincs keresleti oldali helyettesíthetőség, és a kínálati oldali helyettesíthetőség nem azonnali, a Bizottság nyitva hagyta az érintett piac pontos hatályának kérdését. A Bizottság úgy vélte, hogy a tuskók vagy tömbök piaca EGT-szintű.

1.2. *Előhengerelt szalag*

- (17) Az előhengerelt szalag rézből vagy rézötvetből készült vékony szál, mely a hengerelt termékek gyártásának kulcsfontosságú alapanyaga. A Bizottság úgy vélte, hogy az előhengerelt szalag piaca elkülönül a hengerelt termékek piacától, mivel az előhengerelt szalag és a hengerelt termékek között keresleti oldalon nincs, kínálati oldalon pedig csak korlátozott a helyettesíthetőség. A Bizottság úgy vélte, hogy az előhengerelt szalag piaca EGT-szintű.

1.3. *Hengerelt termékek*

- (18) Létezik a hengerelt termékek általános piaca, amely rendkívül differenciált a termékkel kapcsolatos teljesítmény, know-how és technológia, a fogyasztók elvárásai, a verseny intenzitása és az árazás terén. Ezért az általános piacon belül különböző szegmensek határozhatók meg, amelyek különböző intenzitású versenyt mutatnak, különös tekintettel a piac alsó szegmensébe tartozó, kommoditizált termékek és a piac felsőbb szegmensébe tartozó, speciálisabb termékek közötti versenyre. A korábbi gyakorlatával összhangban és a piaci vizsgálat alapján a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a hengerelt termékek földrajzi piaca EGT-szintű.

2. *A verseny értékelése*

2.1. *A verseny értékelésének kerete ebben az ügyben*

Két ügylet egyazon ágazaton belül

- (19) A Wieland 2018. június 13-án értesítette a Bizottságot az összefonódásról. 2018. június 4-én, azaz az ügyletre vonatkozó bejelentés előtt a KME AG („KME”) tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást kíván szerezni az MKM Mansfelder Kupfer and Messing GmbH („MKM”) felett. A KME/MKM-re vonatkozó ügylet részben ugyanazokat a piacokat érinti, mint az ebben az ügyben értékelt ügylet.
- (20) Az ugyanazon érintett piacokat érintő összefonódások párhuzamos vizsgálatai esetében a Bizottság állandó gyakorlatával összhangban az első bejelentett ügyletet a bejelentés időpontjában fennálló piaci szerkezet és a saját érdemei alapján értékeli. Ezzel ellentétben a Bizottság a későbbiekben bejelentett ügyletet az első ügylet valószínű végrehajtásából létrejövő piaci struktúra alapján értékeli. Ebben az ügyben ezért a Bizottság számára az ügylet értékelésének kiinduló pontja a valószínű piaci struktúra volt, amelyben a KME és az MKM egyetlen vállalkozásként kezelendő.

Az ARP és a Schwermetall párhuzamos felvásárlását együttesen kell értékelni

- (21) A Bizottság úgy vélte, hogy az ARP Wieland általi felvásárlása és a Schwermetall feletti kizárólagos irányítás megszerzése, valamint e felvásárlások vonatkozó hatásai szorosan összefüggnek egymással, ezért nem értékelhetők egymástól függetlenül.
- (22) Ennek értelmében a Bizottság első lépésként a Wieland, az ARP és a Schwermetall hengerelttermék-üzletágai egyesítésének a hengerelt termékek piacára gyakorolt horizontális hatásait értékelte a horizontális összefonódásokról szóló iránymutatásban foglalt elvek alapján. Második lépésként a Bizottság értékelte, hogy a Schwermetall feletti kizárólagos irányítás Wieland általi megszerzése tovább erősíti-e ezeket a hatásokat a versenytársak költségeinek növelésén keresztül, és ha igen, hogyan.

2.2. *A horizontális, nem koordinatív hatások értékelése a hengerelt termékek piacán*

- (23) Az ügylet a hengerelt termékek piacán a mennyiség és az érték tekintetében ([40-50] %-os) és ([50-60] %-os) rendkívül jelentős együttes piaci részesedéshez vezetne. A felek összesített piaci részesedése jelentősen nagyobb, mint a KME/MKM második versenytársának.
- (24) Ezenkívül az ügylet előtt a Wieland piacvezető volt a hengerelt termékek piacán jelentős piaci részesedéssel, jelentős növekedéssel és kiterjedt termékportfólióval, és különösen erős a piac felső szegmensében. A Wieland már az ügylet előtt jelentős piaci erővel rendelkezett, ami lehetővé tette számára, hogy bizonyos mértékben a versenytársaitól és a fogyasztóktól függetlenül működjön a hengerelt termékek piacán és különösen a piac felső szegmensében.

- (25) Az ARP a Wieland fontos versenytársa a hengerelt termékek piacán, valamint jelentős és szoros rivális a hengerelt termékek fő szegmenseiben, amelyekben a Wieland különösen aktív (pl. csatlakozók). Az ARP ezenkívül a Schwermetalltól vásárol előhengerelt szalagot. Az ARP erős az erősáramú elektronika terén, ahol a Wieland terjeszkedni próbál. A rendelkezésre álló bizonyíték alapján az ARP versennyel kapcsolatos jelentősége egyre nő, és az ARP ezért valószínűleg képes lenne arra, hogy a jövőben még nagyobb versenynyomást gyakoroljon a Wielandra. Az ügylet ezért jelentős versenykorlátokat szüntetne meg, amelyeket az ARP a Wielandra gyakorol a horizontális összefonódásokról szóló iránymutatás (25) bekezdése alapján.
- (26) A több versenytárs különösen a hengerelt termékek piacának felsőbb szegmensében (például a gépjárműipar számára gyártott csatlakozók) nem rendelkezik az ahhoz szükséges képességgel és ösztönzőkkel, hogy olyan jelentősen növelje a termelési értéket, ami elegendő lenne az ügylet esetleges negatív hatásainak leküzdéséhez. A hengerelt termékek piacának felsőbb szegmensét néhány versenytárs, jelentős belépési akadályok és kapacitással kapcsolatos korlátok jellemzik. Ennek értelmében a piac alsóbb szegmensében aktív versenytársak számára nehéz lenne úgy újrapozicionálni a termékeiket, hogy átkerüljenek a piac magasabb szegmensébe, annak érdekében, hogy leküzdjék az összefonódással létrejött vállalkozás által előidézett áremelést.
- (27) Az ügyletet követően a fogyasztóknak korlátozott lehetőségük van arra, hogy váltsanak a szolgáltatók között, különösen a piac felsőbb szegmensében, ahol a Wieland és az ARP tevékenységei nagyrészt átfedésben vannak. Kevesebb másik szolgáltató van a piac felsőbb szegmensében, és a szolgáltatók minősítési folyamata valószínűleg vagy rendkívül nehézé teszi a fogyasztók számára, hogy a piac alacsonyabb szegmensében tevékenykedő gyártókra váltsanak. Ezenkívül a szolgáltatók közötti váltás az ellátásbiztonsági okokból a fogyasztók által alkalmazott több beszerzési forrásra támaszkodó stratégiája miatt is nehéz.
- (28) A Wieland belső dokumentumai és különösen a piaci vizsgálat eredményei határozottan arra utalnak, hogy az ügyletnek valószínűleg negatív hatásai lennének. A Wieland belső dokumentumai szerint a Wieland azt várja az ügylettől, hogy a tovább erősíti a piaci helyzetét és magasabb árakhoz vezet. Az I. szakaszban és a II. szakaszban végzett piaci vizsgálat eredményei alapján a fogyasztók jelentős többsége és számos versenytárs aggódik amiatt, hogy az ügylet után emelkedni fognak az árak a hengerelt termékek piacán.
- (29) Az ügylet ezenkívül valószínűleg ahhoz vezetne, hogy a Wieland erőfölénnyel rendelkezne a hengerelt termékek piacán. E tekintetben a Bizottság egyrészt a rendkívül nagy összesített piaci részesedést vette figyelembe. Másrészt a tényt, hogy az ügylet felszámolna egy fontos versenytársat a már eleve koncentrált piacon, ahol a következő versenytárs a KME/MKM lenne, amelynek piaci részesedése [20-30 %], és amely a felek saját értékelése alapján bizonyos mértékben nehézségekkel küzd a piac kiszolgálása terén. Harmadrészt a tényt, hogy számos más versenytárs a Schwermetalltól függ egy kulcsfontosságú input beszállítása terén, amit az ügylet után a Wieland irányítana. Negyedrészt a fogyasztóknak az ügylet hatásaival kapcsolatos negatív reakcióit.
- (30) A fentiek fényében a Bizottság megállapította, hogy az ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt azzal, hogy egy fontos versenytársat felszámolna a hengerelt termékek piacán, ami valószínűleg árnövekedést eredményezne. Ezenkívül a Bizottság megállapította, hogy az ügylet valószínűleg jelentősen akadályozná a hatékony versenyt azzal, hogy a Wieland erőfölényét hozná létre a hengerelt termékek piacán az EGT-n belül.

2.3. **A Schwermetall feletti kizárólagos irányítás párhuzamos megszerzése súlyosbítja az ügylet negatív hatásait**

- (31) A Schwermetall feletti kizárólagos irányítás párhuzamos megszerzése súlyosbítaná a fent azonosított horizontális hatásokat a tekintetben, hogy megerősítené a Wieland azon képességét, hogy növelje a hengerelt termékek piacán működő versenytársai költségeit.
- (32) A Schwermetall egyrészt az előhengerelt szalagok vezető beszállítója a kereskedelmi piacon. Ezenkívül a Schwermetall állapítja meg az árakat és adja el az előhengerelt szalagot a Wielandnak és az ARP versenytársainak a hengerelt termékek downstream piacán, az anyavállalatától függetlenül. A Schwermetall ügyfelei különösen aktívak a piac felső szegmensén.

- (33) Másrészt a Schwermetall feletti együttes irányításról kizárólagos irányításra váltás eredményeként a Wieland hozzáférne a versenytársaira vonatkozó, kereskedelmileg érzékeny információkhoz, és jogosulttá válna arra, hogy egyedül döntsön az árakról és a kereskedelmi piacon kínált termékek portfóliójáról. Ezért ezáltal a Wieland jobban tudná korlátozni a Schwermetall előhengereltszalag-szállítmányaitól függő, jelentős downstream versenytársai terjeszkedését.
- (34) Harmadrészt a Schwermetall ügyfelei és különösen azok, akik a Wieland és az ARP downstream tevékenységével versenyeznek, nem tudnák hatékonyan és időben helyettesíteni a Schwermetall általi ellátást más szállítóval, vagy nem tudnák növelni a házon belüli kapacitásukat.
- (35) A Schwermetall feletti kizárólagos irányítás megszerzésével a Wieland nagyobb mértékben lenne ösztönözve arra, hogy növelje a riválisai költségeit, különös tekintettel a hengerelt termékek downstream piacán az ARP felvásárlása miatt megnövekedett szintű koncentrációra.
- (36) A fentiek tekintetében a Bizottság úgy vélte, hogy az ügylet után a Wieland képes lenne és ösztönözve lenne arra, hogy csökkentse a Schwermetall általi ellátásra támaszkodó vállalatoktól érkező versenynyomást a költségeik növelésével (vagy az inputárak növelésével, vagy a portfólió kínálatának vagy az előhengerelt szalag minőségének csökkentésével), és teljes bepillantást nyerne a versenytársak szükségleteibe és vonatkozó költségeibe. Ez negatív hatással lenne a riválisok versenyképességére. A riválisok költségeinek növelése és a verseny ezzel járó gyengülése pedig tovább erősítené és mélyítené az ARP Wieland általi felvásárlása tekintetében azonosított, hatékony versenyre gyakorolt jelentős akadályt.
- (37) A Bizottság ezenkívül értékelte, hogy a Schwermetall feletti kizárólagos irányítás megszerzése létrehozna-e az összefonódással összefüggő hatékonyságjavulást. Mindazonáltal a Bejelentő fél hatékonyságjavulással kapcsolatos állításai nem tekinthetők az összefonódással összefüggőnek. Ezenkívül ezek az állítások nem hathattak ki a Bizottság azon megállapítására, miszerint a Schwermetall feletti kizárólagos irányítás megszerzése valószínűleg elmélyítené az ügylet negatív hatásait.

2.4. Az ügylet nem akadályozza a hatékony versenyt a tuskók inputkizárásával kapcsolatban

- (38) Az ARP egyik tuskófelvásárlójának panaszát követően a Bizottság értékelte, hogy az ügylet a tuskók inputkizárásához vezetne-e. Az ARP ügyfele szerint az ügyletet követően a Wieland, akivel a réztömbök downstream piacán verseng, irányítást szerezne az egyetlen tuskóbeszállító felett, és ezzel ösztönözve lenne arra, hogy kihasználja upstream piaci erejét annak érdekében, hogy növelje a downstream réztömb-értékesítését. Mindazonáltal a Bizottság megállapította, hogy a tuskókkal kapcsolatban nem áll fenn az inputkizárás veszélye, mivel léteznek más alternatív tuskóforrások is az EGT-n belül.

3. Kötelezettségvállalások

3.1. A kötelezettségvállalások leírása

- (39) Annak érdekében, hogy az ügylet a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítható legyen, a Bejelentő fél kötelezettségvállalásokat nyújtott be, amelyben azt javasolja, hogy az ARP két üzemét (Stolberg, Németország és Zutphen, Hollandia), valamint a Vevő választása szerint három vágóközpontját (Szlovákiában, Olaszországban és az Egyesült Királyságban) leválasztja (a továbbiakban: leválasztani kívánt üzletágak), azonban az ARP Schwermetallban fennálló 50 %-os részesedését nem. A Bejelentő fél ezenkívül opcionális ideiglenes ellátási és szolgáltatási megállapodást ajánlott fel stolbergi és zutpheni üzemek számára az előhengerelt szalagok tekintetében.
- (40) A kötelezettségvállalások felvásárlói kritériumokat foglaltak magukban, amelyek arra kötelezik a vevőt, hogy képes legyen elegendő előhengerelt szalagot biztosítani a leválasztani kívánt üzletág számára, valamint előzetes vevői záradékot.
- (41) Bár a Bejelentő fél nem kötött adásvételi megállapodást egy konkrét vevővel a felülvizsgálati eljárás során, számos potenciális vevőt azonosított a leválasztani kívánt üzlet számára.

3.2. A kötelezettségvállalások értékelése

A piaci teszt eredményei

- (42) A véleményt nyilvánító fogyasztók többsége úgy vélte, hogy a Schwermetallban fennálló részesedés nélkül a javasolt korrekciós intézkedés strukturálisan nem megfelelő a horizontális aggodalmak kezeléséhez. Ezenkívül a véleményt nyilvánító fogyasztók egyértelmű többsége úgy vélte, hogy a kötelezettségvállalások nem reagálnak a riválisok költségeinek emelkedésével és a bizalmas információkhoz való hozzáféréssel kapcsolatos aggodalmakra.

A kötelezettségvállalások Bizottság általi értékelése

- (43) Az ARP egyik fő eszköze, azaz a Schwermetallban fennálló 50 %-os részesedés kizárása miatt a Bizottság úgy vélte, hogy a kötelezettségvállalások strukturálisan nem elegendők a hatékony versenyt érő jelentős akadályok felszámolásához. A Bizottság ezenkívül megállapította, hogy az ügylet előtt a Schwermetall a stolbergi üzem életképességének és versenyképességének elengedhetetlen és jelentős eleme, valamint a zutpheni üzem életképességének és versenyképességének jelentős eleme volt.
- (44) A kötelezettségvállalások a korábban létező üzletág kimetszéséhez vezetnének, és a Bizottság szerint nem lenne biztos, hogy az üzletág vevőre való átruházásával az önállóan is életképes lenne, és az életképességgel és versenyképességgel kapcsolatos, kimetszésből eredő kockázatokat minimálisra lehetne csökkenteni. A Bejelentő fél által javasolt ideiglenes beszállítási megállapodás nem lenne elegendő ahhoz, hogy a vevő önálló ellátási forrásokat alakítson ki, és ezáltal veszélyeztetné a versenytársak közötti hosszú távú kapcsolatok létrehozását.
- (45) A Bizottság továbbá úgy vélte, hogy jelentős bizonytalanságok állnak fenn a tekintetben, hogy a Bejelentő fél által azonosított potenciális vevők eszközei ellensúlyozni tudnák-e a Schwermetall előhengerelt szalagjaihoz való hozzáférés hiányát, vagy hogy a leválasztani kívánt üzletág potenciális vevők általi felvásárlása nem teremtene-e további aggodalmakat a versennyel kapcsolatban.
- (46) Végezetül a Bizottság úgy vélte, hogy a kötelezettségvállalások nem foglalkoztak a versennyel kapcsolatos azon aggodalmakkal, amelyek arra vonatkoznak, hogy a Wieland képes-e akadályozni a hengerelt termékek piacán fennmaradót, a Schwermetall általi ellátástól függő versenytársak jelentős részének terjeszkedését.

V. KÖVETKEZTETÉS

- (47) A fenti okokból kifolyólag a határozat következtetése az, hogy a tervezett összefonódás jelentős mértékben akadályozni fogja a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak jelentős részén. Következésképpen az összefonódást – az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (3) bekezdésével és 8. cikkének (3) bekezdésével, továbbá az EGT-megállapodás 57. cikkével összhangban – a belső piaccal összeegyeztethetetlennek kell nyilvánítani.
-

SZÁMVEVŐSZÉK

20/2020. sz. különjelentés

„A gyermekszegénység elleni küzdelem terén célirányosabbá kell tenni a Bizottság által nyújtott támogatást”

(2020/C 325/13)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „A gyermekszegénység elleni küzdelem terén célirányosabbá kell tenni a Bizottság által nyújtott támogatást” című 20/2020. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán (<http://eca.europa.eu>).

21/2020. sz. különjelentés**Az unióbeli pénzügyi intézményeknek nyújtott állami támogatások ellenőrzése: időszerű lenne egy célravezetőségi vizsgálat**

(2020/C 325/14)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „**Az unióbeli pénzügyi intézményeknek nyújtott állami támogatások ellenőrzése: időszerű lenne egy célravezetőségi vizsgálat**” című 21/2020. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán (<http://eca.europa.eu>).

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám M.9957—Advent International/Otto/Hermes Parcelnet/Hermes Germany)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2020/C 325/15)

1. 2020. szeptember 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Advent International Corporation (a továbbiakban: Advent, Egyesült Államok),
- Otto GmbH & Co KG (a továbbiakban: Otto, Németország),
- az Otto csoporthoz tartozó Hermes Parcelnet Limited (a továbbiakban: Hermes UK, Egyesült Királyság),
- az Otto csoporthoz tartozó Hermes Germany GmbH (a továbbiakban: Hermes Germany, Németország).

Az Advent az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Hermes UK egésze felett. Az Advent és az Otto az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Hermes Germany felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Advent esetében: magántőke-befektetési vállalkozás, amely elsősorban részesedések megszerzésével és befektetési alapok kezelésével foglalkozik különböző ágazatokban, beleértve a következőket: üzleti és pénzügyi szolgáltatások; ipari termékek és szolgáltatások; kiskereskedelmi műveletek, márkás fogyasztási cikkek és szabadidős szolgáltatások; média, távközlés és információtechnológia; valamint egészségügyi szolgáltatások és gyógyszerek; portfólió-vállalatai világszerte tevékenyek, például az Egyesült Államokban, Európában, Ázsiában és Dél-Amerikában,
- az Otto esetében: az Otto csoportot alkotó különböző vállalatok holdingtársasága; világszerte tevékeny a kiskereskedelem és a kiskereskedelemhez kapcsolódó szolgáltatások terén,
- a Hermes UK esetében: többcsatornás kézbesítési és gyűjtési szolgáltatásokat nyújt (azaz futárszolgálatokat működtet) az Egyesült Királyságban,
- a Hermes Germany esetében: többcsatornás kézbesítési és gyűjtési szolgáltatásokat nyújt (azaz futárszolgálatokat működtet) Németországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9957—Advent International/Otto/Hermes Parcelnet/Hermes Germany

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
Ügyszám M.9941 — Private Theory Luxco/ARC Group
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 325/16)

1. 2020. szeptember 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Richard Cashin (amerikai állampolgár) irányítása alá tartozó Private Theory Luxco Sàrl (a továbbiakban: Private Theory Luxco, Luxemburg),
- az ARC csoport anyavállalataként működő ARC Holdings SAS (a továbbiakban: ARC Holdings, Franciaország).

A Private Theory Luxco az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az ARC Holdings egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Private Theory Luxco esetében: más vállalatokban részesedések vásárlása és kezelése; a Private Theory Luxco irányítása alá tartozik az ARC csoport egyik hasznosító vállalkozásaként működő ADI is, mely üvegáruk, étkezészetek és konyhafelszerelések forgalmazásával foglalkozik Spanyolországban és Portugáliában,
- az ARC csoport esetében: asztali cikkek, elsősorban üvegáruk, étkezészetek és konyhafelszerelések gyártása és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9941 — Private Theory Luxco/ARC Group

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás uniós módosítására irányuló kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 97. cikkének (3) bekezdése alapján

(2020/C 325/17)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

A TERMÉKLEÍRÁS UNIÓS MÓDOSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

„MONTELLO – COLLI ASOLANI”

PDO-IT-A0460-AM02

A kérelem benyújtásának időpontja: 2019.6.18.

1. **Kérelmező és jogos érdek**

Consorzio di Tutela vini DOC Montello e Colli Asolani [Társulás a Montello és Colli Asolani DOC borok védelmére]
A szóban forgó OEM termelői csoportosulása

2. **A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata**

- A termék elnevezése
- A szőlőből készült termékek kategóriája
- Kapcsolat
- Forgalmazási korlátozások

3. **A módosítás leírása és indokolása**3.1. *Az elnevezés módosítása*

A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8. és 9. cikk

Leírás és indokolás

A módosítás keretében a „Montello – Colli Asolani” OEM elnevezésének helyébe az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” megnevezés lép.

A meglévő „Colli Asolani” név az „Asolo” földrajzi névre rövidült le, amelyet a továbbra is változatlan „Montello” földrajzi név követ. Ez lesz a „Montello Asolo” megnevezés teljes neve, emellett lehetőség lesz alternatív elnevezésként az „Asolo Montello” név használatára.

(¹) HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

A szóban forgó részleges módosítás nem érinti a megnevezés földrajzi identitását vagy a vonatkozó előállítási terület határait, amelyek változatlanok maradnak.

„Asolo” annak a Treviso megyében fekvő történelmi városnak és mai településnek a neve, amely a gazdasági és kulturális központját képezte – és képezi ma is – azon dombvidékes térségnek, ahol a szóban forgó bor előállítási területe található. Az „Asolo” földrajzi név ezért ideális ennek a korábban „Colli Asolani” néven emlegetett területnek az azonosítására.

Mindezek fényében az OEM új, „Asolo Montello” elnevezése, illetve az alternatív „Montello Asolo” változat hangsúlyozni hivatott a kapcsolatot a bor elnevezése és az ott húzódó – Asolo történelmi városáról és a montellói dombokról ismert – körülhatárolt földrajzi terület között.

Ezenkívül – mivel az előállítási területet együttesen alkotó, fent említett két szomszédos földrajzi terület talajtani jellemzői, éghajlata és kultúrtörténete megegyezőek – az OEM alternatív, „Asolo Montello”/„Montello Asolo” elnevezései azt célozzák, hogy egyik földrajzi nevet se lehessen fontosabbnak tekinteni a másiknál.

A módosítás a termékleírás egészét és az egységes dokumentum egészét érinti, valamennyi esetben, amikor a szövegben szerepel az elnevezés.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Asolo Montello

Montello Asolo

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

5. Minőségi pezsgő

4. A bor(ok) leírása

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Bianco (bor kategória)

Szín: szalmasárga, halványzöld árnyalatokkal;

Illat: enyhén gyümölcsös;

Íz: harmonikus, friss, az éréssel finomodik;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,50 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Chardonnay, Pinot Bianco, Pinot Grigio (borkategóriák)

Szín: változó intenzitású aransárga a Chardonnay esetében; szalmasárga a Pinot Bianco esetében; szalmasárga arany árnyalatokkal a Pinot Grigio esetében;

Illat: a Chardonnay esetében jellegzetesen gyümölcsös; a Pinot Bianco esetében jellegzetesen visszafogott, finom; a Pinot Grigio esetében egzotikus gyümölcsökre emlékeztető és időnként enyhén fűszeres;

Íz: a Chardonnay esetében gyümölcsös, finom, a könnyűtől az intenzívig terjed; a Pinot Bianco esetében friss, ízletes, elegáns; a Pinot Grigio esetében meleg, gazdag, bársonyos;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,00 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Bianchetta (bor kategória)

Szín: szalmasárga, időnként mély, halványzöld árnyalatokkal;

Illat: az almától az egzotikus gyümölcsökig terjed, az érlelés nyomán mogyorós jegyekkel;

Íz: friss, ízletes, enyhe tanninos jegyekkel;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,00 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Manzoni Bianco (bor kategória)

Szín: szalmasárga, időnként halványzöld árnyalatokkal;

Illat: gyümölcsös, jellegzetes;

Íz: friss, gazdag, ízletes, bársonyos;

Minimális összes alkoholtartalom: 12,00 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 17,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Chardonnay, Pinot Bianco spumante (minőségi pezsgő kategória)

Szín: a Chardonnay esetében élénk szalmasárga, tartós habbal; a Pinot Bianco esetében élénk szalmasárga, tartós habbal;

Illat: a Chardonnay esetében gyümölcsös, finom; a Pinot Bianco esetében jellegzetesen visszafogott;

Íz: a Chardonnay esetében ízletes, jellegzetes, az abszolút száraztól (extra brut) a szárazig terjed; a Pinot Bianco esetében jellegzetes, telt, az abszolút száraztól (extra brut) a szárazig terjed;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,50 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Rosso (bor kategória)

Szín: rubinvörös, az éréssel gránitvörösbe hajló;

Illat: intenzív, jellegzetes, kellemes, az éréssel légiesbe hajló;

Íz: ízletes, erőteljes, enyhén fűre emlékeztető, harmonikus;

Minimális összes alkoholtartalom: 12,00 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Merlot (bor kategória)

Szín: rubinvörös, az éréssel gránitvörösbe hajló;

Illat: fiatal bor esetében boros jellegű, intenzív, jellegzetes, érlelt bor esetében finomabb, légies és kellemes;

Íz: ízletes, telt, tanninos jegyekkel, harmonikus;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,00 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	4,5
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Cabernet, Cabernet Sauvignon; Cabernet Franc (bor kategória)

Szín: a Cabernet és a Cabernet Sauvignon esetében rubinvörös, az éréssel szinte gránitvörös; a Cabernet Franc esetében rubinvörös, ibolyás árnyalatokkal, az éréssel gránitvörösbe hajló;

Illat: a Cabernet és a Cabernet Sauvignon esetében boros jellegű, intenzív, jellegzetes, a Cabernet Franc esetében boros jellegű, enyhén fűre emlékeztető, érlelve légies;

Íz: a Cabernet esetében ízletes, telt, enyhén fűre emlékeztető, enyhe tanninos jegyekkel, harmonikus, jellegzetes; a Cabernet Sauvignon esetében telt, jó szerkezetű, harmonikus; a Cabernet Franc esetében száraz, ízletes, telt, enyhén fűre emlékeztető, enyhe tanninos jegyekkel, harmonikus, jellegzetes;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,50 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” Venegazzù és Venegazzù Superiore (borkategóriák)

Szín: intenzív rubinvörös vagy gránitvörös;

Illat: boros jellegű, intenzív és légies;

Íz: erőteljes, telt, harmonikus, jó szerkezetű;

Minimális összes alkoholtartalom: 12,50 térfogatszázalék; (a Superior változat esetében 13,00 térfogatszázalék)

Minimális cukormentes kivonat: 23 g/l (a Superior változat esetében 25 g/l).

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” *Carmenère* (bor kategória)

Szín: rubinvörös, a bor fejlődési stádiumától függően gránitvörösbe hajló;

Illat: enyhén fűre emlékeztető, majd az érett piros gyümölcsök irányába hajló illatjegyek;

Íz: selymes, kiegyensúlyozott és hosszan tartó;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,50 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” *Recantina* (bor kategória)

Szín: ibolyavörös, az éréssel gránitvörösbe hajló;

Illat: intenzív, jellegzetes, az éréssel légiesbe hajló;

Íz: száraz, fűszeres, ízletes, erőteljes, harmonikus;

Minimális összes alkoholtartalom: 11,50 térfogatszázalék;

Minimális cukormentes kivonat: 19,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

a) Különleges borászati eljárások

Nincsenek

b) Maximális hozamok

Venegazzù

70 hektoliter hektáronként

Merlot, Bianchetta, Chardonnay, Glera, Pinot Bianco

84 hektoliter hektáronként

Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon, Carmenère, Recantina, Manzoni Bianco, Pinot Grigio

77 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

- A) Az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” borokhoz felhasznált szőlő termesztési területe Castelcucco, Cornuda és Monfumo települések teljes területét, valamint az alábbi települések területének egy részét foglalja magában: Asolo, Borso del Grappa, Caerano S. Marco, Cavaso del Tomba, Crespano del Grappa, Crocetta del Montello, Fonte, Giavera del Montello, Maser, Montebelluna, Nervesa della Battaglia, Paderno del Grappa, Pederobba, Possagno, S. Zenone degli Ezzelini és Volpago del Montello.

A terület határvonalának meghatározása a következő: A határvonal Crocetta del Montello település Ciano településrészétől a „Panoramica del Montello” megyei út mentén keletnek tart egészen a „transversale del Montello” út és a 14. sz. út kereszteződésénél található kijáratig. A kereszteződés után a „Panoramica” úthoz viszonyítva függőleges vonalat követ, amíg el nem éri a Piave folyóra néző domb szélét. A határvonal innen kelet felé halad tovább a Montello lejtőjének felső szakaszán, amely a Piave mentén fut egészen Nervesa della Battaglia település Case Saccardo településrészéig. A határvonal ekkor délkeletnek fordulva indul tovább a Nervesa és Susegana településeket elválasztó határon és a Piave folyó mentén vezető úton, amely a vízmérce elhagyása után Nervesa településre visz, ahonnan nyugat felé fordul a 248. sz. „Schiavonesca Marosticana” közút mentén, amely a Treviso és Vicenza megyét elválasztó határig fut, a S. Zenone degli Ezzelini településen található, 42,5 kilométeres jelzés közelében.

Onnan északnak fordulva addig követi a Treviso és Vicenza megyét elválasztó határt, amíg Borso del Grappa településen el nem éri a 400 méteres tengerszint feletti magasságnak megfelelő szintvonalat. Innentől a határvonal ezt a szintvonalat ugyanazon irányban követve maga mögött hagyja a Borso del Grappa, Crespano del Grappa, Possagno, Cavaso del Tomba és Pederobba települések részét képező helységeket. Pederobba település elérése után a 400 méteres tengerszint feletti magasságot jelző pontnál délnek fordul a Calpiana úton, amely a Pedemontana telep elhagyása után délkeleti irányban visz tovább a „Pedemontana del Grappa” megyei út felé.

Az említett úton haladva rátér a „Pedemontana del Grappa” útra, majd annak a 348. sz. „Feltrina” közúttal való, Pederobba után következő kereszteződéséig megy tovább.

Ezután az említett közutat követve halad Onigo di Pederobba településig, ahol a Covolo felé vezető úton keletnek tart egészen Pieve és Rive településig. Ekkor a Brentella csatorna mentén a 160-as magassági pontig fut, majd onnan északkeletnek fordulva eléri és elhagyja Covolo települést és eljut Barche településig, ahol eléri a Piave folyó melletti, 146 méteres tengerszint feletti magasságot jelző pontot. A 146-os magassági ponttól dél felé halad tovább a Crocetta del Montello felé vezető úttal való kereszteződésig a 27,8 km-es jelzés közelében.

A határvonal innen az említett úton dél felé tartva eljut egészen Fornace településig, ahol délkeletnek fordulva megy tovább, majd Rivasecca elérése és elhagyása után a Castelviero csatorna mentén vezető úton délkeleti irányban haladva ér vissza a kiindulási ponthoz, Ciano helységbe.

- B) Az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” Sottozona Venegazzù borhoz felhasznált szőlő termesztési területe Volpago del Montello település egy részét foglalja magában, konkrétan a Venegazzù alegység 16. kataszteri lapnak megfelelő részét.

A terület határvonalának meghatározása a következő:

Az ezen a helyen „Via Jacopo Gasparini”-nek nevezett 248. sz. „Schiavonesca Marosticana” közútnak pontosan a 65-ös kilométerkövétől, a monumentális „Spineda Loredan” palladianista villa elől kiindulva a határvonal kelet felé halad egészen a Venegazzù alegység kataszteri határáig (amelyet a 16. és 21. kataszteri lap közötti, Volpago del Montello településhez tartozó határ jelöl). Innen balra fordulva észak felé fut, a Venegazzù alegység kataszteri határát követve egészen a Via Frà Giocondón található „Case Semezin” pontig. Ezután ismét balra halad tovább nyugati irányban, végig a Venegazzù alegység kataszteri határát követve (a 16. kataszteri lap,

valamint a 13. és 12. kataszteri lapok közötti határ). A Via Frà Giocondo mentén fut, a Brentella csatornát követve a montellói erdőtől Volpago del Montello és Montebelluna települések közigazgatási határáig (amelyet a régió műszaki térképein folyamatos pontozott vonal (...) jelöl). A Brunetta birtok mellett elhaladva (115 m tengerszint feletti magasságban) Volpago del Montello település közigazgatási határát követi egészen a 248. sz. „Schiavonesca Marosticana” közútig (a 63,730 kilométert jelző pontig), ahonnan a közút mentén halad a 65-ös kilométerközig, visszaérve a kiindulási ponthoz.

A Venegazzù típusú bor előállítási területének leírása a régió műszaki térképének alábbi elemeire utal: 105 024. sz. elem, Volpago del Montello, valamint Volpago del Montello település közigazgatási határai.

7. Fontosabb borszőlőfajták

Cabernet Franc N. – Cabernet

Pinot Bianco B. – Pinot Blanc

Pinot Grigio – Pinot Gris

Pinot Grigio – Ruländer

Glera Lunga B. – Glera

Recantina N.

Carmenère N. – Cabernet

Merlot N.

Chardonnay B.

Carmenère N. – Cabernet Italiano

Pinot Grigio – Pinot

Pinot Bianco B. – Pinot

Carmenère N. – Cabernet Nostrano

Carmenère N.

Manzoni Bianco B. – Incrocio Manzoni 6.0.13 B. [Manzoni hibrid]

Bianchetta Trevigiana B. – Bianchetta

Cabernet Sauvignon N. – Cabernet

8. A kapcsolat(ok) leírása

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” – Kategória: Bor; Minőségi pezsgő

Természeti tényezők

Az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” bor előállítási területe Velencétől északra, Veneto régióban, Treviso megyében fekszik, a montellói domboldalak és a Colli Asolani alatt, a Dolomitok lábainál, keletről Nervesa della Battaglia, nyugatról pedig Fonte község között. Ez a két, szinte függőleges dombság, amelyeket közel egy kilométer hosszan húzódó bevágódott völgy választ el egymástól, egyetlen geológiai egységet alkot. A 100 és 450 méter közötti tengerszint feletti magasságú dombok jellegzetes tájat formálnak, erőteljes vonásokkal, valamint enyhe, harmonikus lejtők és kanyarulatok jellemezte látképpel. A dombok cementált kőzetből felépülő kemény aggregátumok alkotta nagy méretű képződményekből állnak, amelyeket művelésre alkalmas márgás-agyagos vagy márgás-homokos talaj borít, amely az időjárási elemeknek kitéve hajlamos fellazulni. Jellegzetesen vörös színe ősi eredetét bizonyítja. A talajok nem karbonátosak, savasak, közepesen mélyek, víztartó képességük jó, és jelentős ásványtartalommal rendelkeznek. Mivel nem mentek keresztül jelentősebb bolygatásokon, eredeti jellemzőik megőrződtek. Rétegtani változás nem történt, és a talajszerkezet nem zúzódott össze. A szerves anyagban nagy fokú mikrobiológiai tevékenység zajlik, ami biztosítja a tápanyagok azonnali elérhetőségét. A kőzettömeg gyakran hajlamos a többé-kevésbé vertikális repedésekre, ami elősegíti a víz földfelszín alatti keringését és karsztos formák kialakulását, ideértve például a mintegy 2 000 „dolinát” vagy víznyelőt, különösen Montellóban. Ezek a különböző méretű bemélyedések kiváló rendszert alkotnak a földfelszín alatti vízelvezetéshez. A térség sajátos éghajlatát enyhe tavasz, nem túlságosan forró nyár, valamint ismét enyhe ősz jellemzi, ami a déli fekvésű, szőlővel borított lejtőknek és a domborzati viszonyoknak tudható be, ahol merőleges szakaszok vannak kitéve az északkelet felől érkező hűvösebb szeleknek. A nyári átlaghőmérséklet 22,6 °C, és a legmagasabb hőmérsékleteket júliusban mérik. Az őszi forró és száraz.

A csapadékmennyiség áprilistól szeptemberig körülbelül 700 mm, és nagyjából egyenletesen oszlik meg. Ez a csapadék a lejtős talajra esik, így a felesleges víz könnyen elfolyik, a talaj laza szerkezetéből adódóan pedig gyorsan felszívódik.

Történelmi tényezők

A Colli Asolani és Montello domboldalain elsőként bencés szerzetesek ültettek és fejlesztettek szőlőket, amit később a Velencei Köztársaság folytatott. A bencés szerzetesek Kr. u. 1000 körül telepedtek le ezen a területen, különösen a vidori Santa Bona kolostorban és Nervesában, a montellói karthauzi kolostorban. Munkájuk nagy hatással volt a térségen belüli gazdálkodás és szőlőművelés történetére, és segítette annak a napjainkban is nagyon eleven kultúrának a kialakulását, amelynek középpontjában a szőlőtermesztés és a bor áll. A 14. század második felében, amikor a terület velencei kézbe került, gyorsan felismerték, hogy a Colli Asolani és a montellói dombság jelentős szőlőtermő vidék. Borait már 1400-ban is exportálták. A 16. században a térséget szőlőművelési és a borászati hagyományokban rejlő szépséget kutató arisztokraták tették híressé. A térséget a legnevesebb közéleti személyiségek csodálták, és a bor keresett termékévé vált, aminek köszönhetően Velence felvette a versenyt a Görögországból behozott borokkal.

Emberi tényezők

Az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” tekintetében a máig is messzemenően változatlan tájat a régi családi gazdaságok alakították, ahol a bor a mindennapos táplálkozás és a helyi gazdaság fontos elemét képezte. Az eredeti talajok megőrződtek, és ezáltal nagyon alkalmasak a művelésre. Napjainkban a nem inváziós szőlőfajokat más növényekkel együtt termesztik a területen.

Az erős velencei civilizáció élénk, dinamikus vállalkozói tevékenységet indított el a térségben. Az 1876-ban alapított Conegliano borászati iskola és a néhány kilométerre található szőlészeti kutatóközpont lehetővé tette a gazdasági szereplők számára a fejlődést és a szakosodást. Ennek eredményeképpen virágzó borászati kultúra alakult ki, amely a lehető legtöbbet hozza ki a táj ragyogó természetes rendeltetéséből.

Ezek a tényezők együttesen felbecsülhetetlen értékű gazdaságot eredményeznek, amely jelentősen hozzájárul az Asolo Montello területének borászati és fajtagazdagságához.

A domboldali területek különösen alkalmasak illatos és nagyon ízletes, gyümölcsös és fűszeres ízjegyeket mutató fehérborok előállítására. Ebben a környezetben a hideg áramlatok nyomán a szőlőben több a szerves sav, különösen az almasav. Ezek a szőlők ideálisak a pezsgőkhöz, amelyek jellegzetesen elegánsak és aromásak.

Másfelől a völgyek és a sík területek a mélyebb és termékenyebb talajukkal alkalmasak a selymes, nemes borok készítésére, a vörösborokhoz szükséges nagyarányú fenolos és aromás összetevőkkel. Ezek füves és érett gyümölcsre emlékeztető jegyeket mutatnak, jó cukor-sav egyensúly és testes szerkezet mellett. Az ősi, őshonos Bianchetta és Recantina fajták még eredetibbé teszik a borok választékát.

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” – Minőségi pezsgő kategória

Információk a bor azon minőségi elemeiről/jellemzőiről, amelyek alapvetően a földrajzi környezetnek tudhatók be:

A „minőségi pezsgő” kategóriájába tartozó, „Asolo Montello”/„Montello Asolo” megjelölésű borok szalmasárga színűek, a halványtól az élénkig terjedő színintenzitással, és a minőségi pezsgő kategóriája esetében tipikus hosszan tartó buborékokkal.

Az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” megjelölésű borok minőségi pezsgő fajtájának érzékszervi vizsgálata során citrusos jegyek és virágos, gyümölcsös és szárított gyümölcsre emlékeztető aromák állapíthatók meg, amelyeket friss savas íz és elegáns test erősít.

A földrajzi terület elemei és a termék minősége és jellemzői közötti, alapvetően a földrajzi környezetnek betudható okozati összefüggés:

A minőségi pezsgő kategóriájába tartozó, „Asolo Montello”/„Montello Asolo” megjelölésű borok fentiekben leírt érzékszervi jellemzői az előállítási területen fennálló talajtani és éghajlati feltételek hatásaiból és az emberi tényezőkből erednek, amelyek befolyásolták a pezsgők gyártási folyamatával kapcsolatos technológiai innovációt.

A csapadék és a talaj domboldali fekvése azt jelenti, hogy a szőlőműveseknek munkájuk nagy részét kézzel kell végezniük, ez pedig hatással van a szőlő kiegyensúlyozott növekedésére. A szőlőtermesztők szakismeretének és a talaj laza szerkezetének köszönhetően a víz gyorsan felszívódik az altalajban. Emiatt az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” megjelölés minőségi pezsgő kategóriájához felhasznált szőlőfajták olyan ütemben növekednek, amely egyszerre erőteljes, ugyanakkor kimért és kiegyensúlyozott. Ez védi a szőlőfürtöket és megőrzi azokat az anyagokat, amelyek a jellegzetes és finoman gyümölcsös aromát adják.

Az évek során a szőlőtermesztési technikák terén bekövetkezett fejleményeknek és innovációknak, valamint a talaj savas jellegének köszönhetően a növények több mikroelemet tudnak felvenni, mint a semleges talajok esetében, ami lehetővé teszi a szőlő kiegyensúlyozott vegetatív és produktív növekedését.

A talaj szemcseméretének és összetételének köszönhetően a gyökerek számára biztosított a rendszeres vízellátás, ami elengedhetetlen ahhoz, hogy a szőlő friss, savas aromájú legyen.

Ezeket a sajátosságokat erősíti az autoklávus eljárásokkal kapcsolatos technológiai innováció; ezzel a technológiával hatékonyan alakítható át az élesztő, ezáltal pedig erősíthetők a gyümölcsös és citrusos jegyek.

„Asolo Montello”/„Montello Asolo” – Bor kategória

Információk a bor azon minőségi elemeiről/jellemzőiről, amelyek alapvetően a földrajzi környezetnek tudhatók be:

Az „Asolo Montello”/„Montello Asolo” elnevezésű, „bor” kategóriájú borok a vörösborok esetében rubinvörös színűek, az éréssel a gránitvörösbe hajlóan, a fehérborok esetében pedig színük a szalmasárgától az aranysárgáig terjed, változó színintenzitással.

A vörösborok jellemzően ízletes aromájúak, harmonikusak, enyhén tanninosak és enyhén fűre emlékeztető ízűek, selymes érzettel.

A fehérborok frissek, ízletesek, gyümölcsös és harmonikus ízűek.

Illatukat tekintve a vörösborok intenzíven boros jellegűek, kiegyensúlyozott, jó szerkezetűek, változatos illatösszetétellel.

A fehérborok ezzel szemben intenzíven virágos és gyümölcsös aromákat hordoznak, citrusfélére és friss gyümölcsökre emlékeztető illatjegyekkel, amelyeket friss savasság erősít.

A földrajzi terület elemei és a termék minősége és jellemzői közötti, alapvetően a földrajzi környezetnek betudható ok-okozati összefüggés:

A „bor” kategóriába tartozó „Asolo Montello”/„Montello Asolo” vörösborok jellegzetessége az előállítási területen fennálló éghajlati feltételek, a szőlőben rejlő bortermelési potenciált befolyásoló emberi tényezők, valamint a múltban és napjainkban alkalmazott borászati technológiák összjátásának eredménye.

Az előállítási terület földrajzi környezetét a napos lejtők jellemzik, amelyek védve vannak az észak felől érkező hideg szélről. Ez kedvez az enyhe őszi időjárásnak.

Mindez – összekapcsolódva a bortermelőknél az előállítási terület talajtani sajátosságaihoz jól igazodó erős szőlők nevelése és termesztése tekintetében fennálló őszi szakértelmével – hosszú érési időszakot tesz lehetővé, amely idővel tompítja a nyers és fűre emlékeztető jegyeket, és teret enged a cukor és a fenolos összetevőkérésének, ami selymes, nemes borokat eredményez.

A vörösborok – különösen ott, ahol a talaj vékony márgaréteget tartalmaz – magas fenoltartalmúak, sokféle aromával rendelkeznek, és jó egyensúlyban vannak bennük a cukrok és a savak. Ez határozza meg a rubinvörös szintet, amely az éréssel gránitvörösbe hajlik, valamint az aromákat, amelyek az enyhén fűre emlékeztető jegyekektől a teljesen érett piros gyümölcsig terjednek. A harmonikus, telt íz jó szerkezetű, és lehet ízletes, enyhén tanninos, selymes, fűszeres és enyhén fűre emlékeztető.

Ezzel szemben a fehér „Asolo Montello”/„Montello Asolo” borok háttérben az enyhe nyarak állnak, amelyek megelőzik a szőlő túl koraiérését, ami alacsony savtartalmat és nagyon édes és egzotikus ízjegyeket eredményez.

A bortermelőknél a szőlőgazdálkodási szaktudása (a tőkék kiválasztásától kezdve a termesztési mód megválasztásán át a szőlő növekedésének kezeléséig) a nagyon termékeny talajokkal és a jelentős hőmérséklet-ingadozással együtt elősegíti a terpének és a benzolvegyületek szintézisét, amelyek a friss savas íz és az elegáns test által kiemelt citrusos, virágos és friss gyümölcsre emlékeztető ízjegyekért felelősek.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

–

A termékleíráshoz vezető link

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15006>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU